

الاتحاد الأمريكي للحقوق المدنية

اعرف حقوقك:

ماذا تفعل إذا تقدم إليك ضباط في منزلك أو في المطارات أو في الأماكن العامة



Photo: Brady Kenniston

إذا تقدم إليك ضباط هيئة الإنفاذ لشؤون الهجرة والديوان أو هيئة الديوان وحرس الحدود (ICE) أو (CBP) في الشارع، أو في سيارتك أو في الأماكن العامة:

- المواطنون الأمريكيون: لا يتعين عليكم إظهار إثباتات لجنسينكم أو الإجابة عن أسئلة حول المكان الذي ولدتم فيه أو كيف دخلتم البلد. يمكنكم أن تختاروا التزام الصمت.
- الذين ليسوا مواطنين أمريكيين: عليكم إظهار أوراق الهجرة الخاصة بكم إلى الضابط الذي طلبها إذا كانت معكم. إذا لم تكن تلك الأوراق معكم، صرّحوا بأنكم تزدرون التزام الصمت. (ملحوظة: يتم تطبيق قوانين مختلفة على الحدود الدولية وفي المطارات وإذا كنت حاصلين على تأشيرات غير تأشيرات الهجرة، بما في ذلك تأشيرات سفر السياح ورجال الأعمال، يرجى الاتصال بالاتحاد الأمريكي للحقوق المدنية (ACLU) للحصول على مزيد من المعلومات.)

إذا كنت عائداً إلى الولايات المتحدة عبر مطار أو عبر حدود دولية:

- يستطيع مسؤولو الجمارك على الحدود أو موانئ الدخول توقيفك وتفيتش ممتلكاتك حتى من دون أي شبهة مخالفة. ولكن لا يمكنهم استهدافك فقط بسبب دينك أو سلالتك أو عرقك أو أصلك القومي أو جنسك أو معتقداتك السياسية.
- إذا كنت مواطناً أمريكيّاً وأبرزت جواز السفر، لا يتعين عليك الإجابة على أسئلتهم، علماً أن الرفض قد يؤدي إلى التأخير.
- إذا لم تكن مواطناً أمريكيّاً ورفضت الإجابة على الأسئلة، قد يمنعونك من الدخول.
- إذا اخترت الإجابة على الأسئلة، فكن صادقاً.
- لا يتوجب عليك الإجابة على أسئلة بخصوص آرائك السياسية أو معتقداتك أو ممارساتك الدينية. يمكنك طلب رؤية مشرف.
- قد يطلب ضباط الجمارك تفتيش الأجهزة الإلكترونية مثل أجهزة الكمبيوتر المحمولة والهواتف الخلوية. ما إذا كان للضباط الحق في تفتيش تلك الأجهزة دون أي شبهة أو أمر قضائي قضية قانونية مختلفاً فيها حالياً.
- المواطنون الأمريكيون: يمكنكم رفض تزويدهم بكلمات المرور أو فتح الأجهزة. في حين أن القيام بذلك قد يؤدي إلى تأخير، استجواب مطول، و/أو الاحتفاظ بجهازك للمزيد من التفتيش، لا يمكنهم منعك من الدخول.
- الذين ليسوا مواطنين أمريكيين: قد يتم رفض دخولكم إلى الولايات المتحدة لعدم تقديمكم تلك المعلومات.
- لا يقصد من هذه المعلومات المنشورة القانونية. قد تتنوع بعض قوانين الولايات.

حقوقك ومسؤولياتك:

- بصرف النظر عن وضعك، مهاجراً كنت أم مواطناً، فلديك حقوق دستورية.
- لك الحق في التزام الصمت ويمكن تأكيد هذا الحق بالقول: "أختار البقاء صامتاً".
- لك الحق في رفض الموافقة على تفتيشك الشخصي أو تفتيش ممتلكاتك.
- أسأل إذا كنت حراً في المخادرة. إذا قالوا نعم، ابتعد بهدوء.
- إذا تم احتجازك، اطلب التحدث إلى محامٍ على الفور وأكذ حنك في التزام الصمت.
- أبقي يديك حيث يمكن للشرطة رؤيتها.
- لا تهرب، أو تقاوم أو تعرقل عمل الشرطة حتى ولو كنت بريئاً أو إذا كانوا ينتهكون حقوقك.
- لا تكذب أو تعطِّل معلومات خاطئة، بما في ذلك ما يتعلق بوضع الهجرة الخاص بك.

إذا جاء ضباط الشرطة أو مكتب التحقيقات الفيدرالي (FBI) أو وكالة الهجرة إلى منزلك:

- اطلب منهم أن يظهروا لك مذكرة:
 - لا يتوجب عليك السماح لهم بدخول المنزل إلا إذا كانت لديهم مذكرة موقعة من قاضٍ.
 - قد يكون مع ضباط هيئة إنفاذ شؤون الهجرة والديوان (ICE) وثيقة بعنوان "مذكرة" أو "مذكرة لاعتقال أجنبي". إذا كانت هذه الوثيقة موقعة من مفوض من هيئة ICE وليس من قاضٍ، فلست مضطراً للتحدث معهم أو السماح لهم بالدخول.
- حتى وإن كانت الوثيقة موقعة من قاضٍ، فلست مضطراً للتحدث إليهم وقد ترغب في التحدث إلى محامٍ. إذا اخترت التحدث معهم، اخرج من منزلك وأغلق الباب (إلا إذا كان لديهم مذكرة تفتيش لدخول المنزل).
- تسمح لهم مذكرة التوقيف الموقعة من قاضٍ بالدخول إذا ظنوا أن الشخص المراد اعتقاله داخل المنزل.
- تسمح لهم مذكرة التفتيش الموقعة من قاضٍ بدخول أماكن معينة أو السماح لهم بالبحث عن أشياء محددة مدرجة في المذكرة.

إذا طلب وكالة مكتب التحقيقات الفيدرالي استجوابك أو مقابلتك:

- لك الحق في رفض الاستجواب حتى لو كانت لديهم مذكرة.
- لك الحق في التحدث إلى محامٍ، وبحضور محامٍ قبل الإجابة على الأسئلة، حتى لو لم ترتكب أي خطأ.